

Porównanie tłumaczeń II Kronik 29:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dużo było przy tym ofiar całopalnych z tłuszczem ofiar pokoju i ofiar z płynów do ofiar całopalnych. W ten sposób wznowiono służbę domu JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W czasie całej uroczystości złożono też bardzo wiele ofiar całopalnych z tłuszczem ofiar pokoju, a także ofiar z płynów. W ten sposób w świątyni JAHWE wznowiono służbę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ponadto <i>było</i> też wiele ofiar całopalnych, z tłuszczem ofiar pojednawczych i z ofiarami z płynów na każde całopalenie. Tak została ustawiona służba w domu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nadto i całopalenia było bardzo wiele z tłustościami spokojnych ofiar, i z mokremi ofiarami na całopalenie. A tak wygotowana była służba domu Pańskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Było tedy całopalenia barzo wiele, tłustości zapokojnych i ofiar mokrych do całopalenia; i skończyła się służba domu PANskiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Obfite także całopalenie złożono oprócz tłuszczu ofiar biesiadnych i oprócz ofiar płynnych. Tak to wznowiona została służba Boża w świątyni Pańskiej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dużo było również całopaleń z tłuszczem ofiar pojednania i ofiar z płynów. W ten sposób wznowiona została służba Boża w świątyni Pańskiej.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Było także wiele ofiar całopalnych w tłuszczu ofiar wspólnotowych i ofiar płynnych, składanych na ofiarę całopalną. Tak została ustanowiona służba domu JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A oprócz mnóstwa ofiar całopalnych kapłani musieli zająć się tłuszczem ofiar wspólnotowych i ofiarami płynnymi. W ten sposób przywrócono kult w domu JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Było też wiele całopalenia z tłuszczu, ofiar prześlągania i [ofiar] z płynów. I tak została wznowiona służba [Boża] w Świątyni Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І (було) велике цілопалення з жиром довершення (жертви) спасіння і поливань цілопалення. І закінчено діло в господньому домі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto było bardzo wiele całopalenia z łojami opłatnych ofiar oraz ofiarami z płynów do całopalenia. Zatem utwierdziła się służba Domu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto wiele było ofiar całopalnych z tłustymi porcjami ofiar współuczestnictwa i z ofiarami płynnymi do całopaleń. Tak została przygotowana służba związana z domem JAHWE.

